

No. 55378. Saudi Arabia, Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar and United Arab Emirates

RIYADH AGREEMENT. RIYADH, 23 NOVEMBER 2013 AND 24 NOVEMBER 2013

MECHANISM IMPLEMENTING THE RIYADH AGREEMENT. RIYADH, 17 APRIL 2014*

Entry into force: 17 April 2014 by signature

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Saudi Arabia, 9 October 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 55378. Arabie saoudite, Bahreïn, Koweït, Oman, Qatar et Émirats arabes unis

ACCORD DE RIYAD. RIYAD, 23 NOVEMBRE 2013 ET 24 NOVEMBRE 2013

MÉCANISME METTANT EN ŒUVRE L'ACCORD DE RIYAD. RIYAD, 17 AVRIL 2014*

Entrée en vigueur : 17 avril 2014 par signature

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Arabie saoudite, 9 octobre 2018

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

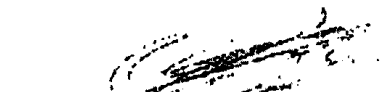
سري للغاية

وفي حال عدم الالتزام بهذه الآلية فليبقية دول المجلس اتخاذا ما تراه
مناسبا لحماية أمنها واستقرارها.

والله الموفق.،،،



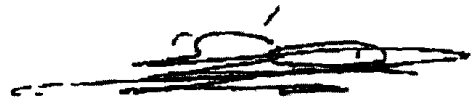
معالي الشيخ / خالد بن احمد بن محمد آل خليفة
وزير الخارجية في مملكة البحرين



سمو الشيخ / عبدالله بن زايد آل نهيان
وزير الخارجية بالإمارات العربية المتحدة



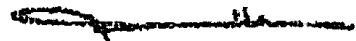
معالي / يوسف بن عيسى بن عبد اللطيف
الوزير المسئول عن الشؤون الخارجية في
سلطنة عمان



صاحب السمو الملكي الأمير / سعود للوصيل
وزير الخارجية في المملكة العربية السعودية



معالي الشيخ صباح خالد الحمد الصباح
نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير الخارجية
بدولة الكويت



معالي الدكتور / خالد بن محمد المطيرة
وزير الخارجية في دولة قطر

مضى للغاية

د- عدم دعم أو إيواء من يقومون بأعمال مناهضة لأي من دول مجلس التعاون سواء كانوا من المسؤولين الحاليين أو السابقين أو من غيرهم، وعدم تمكين هؤلاء الأشخاص من إيجاد موطن قدم داخل الدولة أو المجلس بأي دولة أخرى من دول المجلس.

هـ- إغلاق أي أكاديميات أو مؤسسات أو مراكز تسعى إلى تدريب وتأهيل الأفراد من دول مجلس التعاون للعمل ضد حكوماتهم.

٣ - فيما يتعلق بالأمن الداخلي لدول المجلس :

إن وجود ملفات أمنية مطلقة تحتاج إلى إيضاح وذات ارتباط مباشر بالشأن الأمني لدى الأجهزة الأمنية المختصة في أي دولة من دول المجلس، يتطلب الدخول في تفاصيل تلك المواضيع وسبر أغوارها من خلال اجتماعات مباشرة فورية بين المختصين الأمنيين بشكل ثنائي مع نظرائهم.





سري للغاية

د- عدم تقديم التمويل المادي والدعم المعنوي للمنظمات والتنظيمات والأحزاب والمؤسسات الخارجية والتي تصدر عنها موالف معادية ومحرضة ضد دول مجلس التعاون.

٢ - فيما يتعلق بالمسألة الخارجية :

الالتزام بالتوجه الجماعي لدول مجلس التعاون والتنسيق مع دول المجلس وعدم دعم جهات وتيارات تمثل خطورة على دول المجلس ومن ذلك :-

أ- عدم دعم الاخوان المسلمين مالياً وإعلامياً سواء في دول مجلس التعاون أو خارجه.

ب- الموافقة على خروج مجموعة الاخوان المسلمين من غير المواطنين وخلال مدة متفق عليها على أن يتم التنسيق مع دول مجلس التعاون حول قوائم هؤلاء الأشخاص.

ج- عدم دعم المجموعات والجماعات الخارجية التي تمثل تهديداً لأمن واستقرار دول مجلس التعاون سواء في اليمن أو سوريا أو غيرها من

مواقع الفتن. 7

حزب

سري للغاية

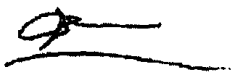
بإبلاغ أسماء مواطنيها الذين يقومون بنشاط معارض لحكومتهم إلى الدولة الأخرى التي يتواجدون بها وذلك لمنع أنشطتهم المخالفة واتخاذ الإجراءات المناسبة بحقوقهم.

- اتخاذ الإجراءات اللازمة التي تضمن عدم التدخل في الشؤون الداخلية لأي دولة من دول المجلس وفي أي موضوع يمس الشأن الداخلي لتلك الدول، وعلى سبيل المثال لا الحصر ما يلي :

أ- عدم دعم الفئات المعارضة مادياً وإعلامياً من قبل مؤسسات رسمية أو مجتمعية أو أفراد ونشطاء.

ب- عدم إيواء أو استقبال أو تشجيع أو دعم أو جعل الدولة منطلقاً لأنشطة مواطني دول المجلس أو غيرهم الذين ثبتت معارضتهم لأي من دول المجلس.

ج- منع المنظمات والتنظيمات والأحزاب الخارجية التي تستهدف دول مجلس التعاون وشعوبها من إيجاد موطئ قدم لها في الدولة وجعلها منطلقاً لأنشطتها المعادية لدول المجلس.


من

